

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

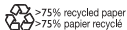
Trademarks owned by the Philips Group.
©2015 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved



PHILIPS
AVENT



www.philips.com



>75% recycled paper
>75% papier recyclé

4213.354.3761.1 (03/15)

For your child's safety and health

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Do not place in a heated oven.
- Heating in a microwave oven may produce localised high temperatures. Take extra care when you heat up drinks in a microwave.
- To avoid scalding, allow hot liquids to cool before preparing the feeds.
- Drinks other than milk and water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped.
- To ensure the bottle functions correctly and to prevent leakage, always make sure you: remove any debris or residue that may collect around the rim of the bottle before assembly, and avoid over-tightening the bottle screw ring when assembling it onto the bottle.
- Expressed breast milk can be stored in sterilised Philips Avent polypropylene bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or the freezer for up to 3 months. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk.

Before first use

- Clean and sterilise the product.
- Place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.

Clean before each use

- Wash and rinse all parts thoroughly in warm water and some washing-up liquid, then sterilise using a Philips Avent steriliser or boil for 5 minutes.
- Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Do not place components directly on surfaces that have been cleaned with antibacterial cleaning agents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately.
- Plastic material properties may be affected by sterilising and high temperatures. This can affect the fit of the cap.
- Dishwasher safe – food colourings may discolour components.

Assembling the bottle

- The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line.
- Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.
- When you assemble the bottle, make sure you place the cap horizontally onto the bottle so that the teat sits upright.
- To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dimple of the cap.

Teats

- Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- For hygiene reasons, we recommend replacing teats after 3 months.
- Keep teats in a dry and covered container.
- Do not store a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilising solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby.
- Teats are available in newborn, slow, medium, fast and variable flow rates. Only use Philips Avent Natural teats with Philips Avent Natural bottles.
- To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/ service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.
- Compatibility
- This bottle is not compatible with Philips Avent bottle warmers.

FR

Pour la sécurité et la santé de votre enfant **AVERTISSEMENT !**

- Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance.
- N'utilisez jamais les tétines d'alimentation comme sucettes.
- La succion continue et prolongée de liquide peut entraîner l'apparition de caries.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant.
- Rangez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon ou une tasse.
- Ne placez pas le produit dans un four chaud.
- Chauffer des aliments ou des liquides dans un four à micro-ondes peut entraîner des points chauds. Soyez particulièrement prudent lorsque vous chauffez des boissons dans un four à micro-ondes.
- Pour éviter les brûlures, laissez refroidir les liquides chauds avant de servir les repas
- Les boissons autres que le lait et l'eau (jus de fruits ou boissons aromatisées sucrées, par exemple) ne sont pas recommandées. En cas d'utilisation, veillez à ce qu'elles soient bien diluées et à ce que les enfants ne les sirotent pas pendant une période prolongée.
- Pour garantir le bon fonctionnement des biberons et éviter les fuites, veillez toujours à : retirer les résidus accumulés autour du bord du biberon avant de l'assembler ; ne pas trop serrer la bague d'étanchéité lorsque vous la fixez sur le biberon.

- Le lait maternel, stocké dans des biberons/récipients en polypropylène Philips Avent stérilisés, peut être conservé au réfrigérateur pendant 48 heures maximum (pas dans la porte) ou au congélateur pendant 3 mois maximum. Ne recongelez jamais le lait maternel et n'ajoutez jamais de lait maternel frais à du lait déjà congelé.

Avant la première utilisation

- Nettoyez et stérilisez le produit.
- Maintenez le biberon immergé dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes pour une meilleure hygiène.

Nettoyez avant chaque utilisation.

- Lavez et rincez soigneusement tous les éléments avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle, puis effectuez la stérilisation à l'aide d'un stérilisateur Philips Avent ou immergez-les dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes.
- Lavez-vous les mains minutieusement et vérifiez si les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stériles. Ne placez pas les pièces directement sur des surfaces ayant été nettoyées à l'aide de produits de nettoyage antibactériens. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacez immédiatement tout élément fissuré.
- Il se peut que les propriétés matérielles du plastique soient affectées par la stérilisation et les températures élevées, ce qui pourrait agir sur la forme du capuchon.
- Passe au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent provoquer une décoloration des composants.

Assemblage du biberon

- Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant par petits à-coups plutôt qu'en la tirant d'un coup.
- Assurez-vous de tirer correctement la tétine jusqu'à ce que sa partie inférieure soit alignée avec la bague d'étanchéité.
- Lorsque vous assemblez le biberon, veillez à placer le capuchon horizontalement sur le biberon afin que la tétine soit orientée vers le haut.
- Pour enlever le capuchon, placez votre main sur le capuchon et votre pouce dans le creux de ce dernier.

Tétines

- Avant chaque utilisation, examinez la tétine d'alimentation et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer la tétine au bout de 3 mois.
- Conservez les tétines dans un récipient sec et fermé.
- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait la fragiliser.
- Assurez-vous d'utiliser une tétine au débit adéquat lorsque vous nourrissez votre bébé.
- Les tétines disponibles sont les tétines nouveau-né, à débit lent, moyen, rapide et variable. Utilisez uniquement les tétines Philips Avent Natural avec les biberons Philips Avent Natural.

- Pour acheter des accessoires ou des piéces détachées, visitez le site Web www.shop.philips.com/service ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Compatibilité

- Ce biberon n'est pas compatible avec les chauffe-biberons Philips Avent.

TR

Çocuđunuzun güvenliđi ve sađlıđı için UYARI!

- Bu ürünü her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Biberon emziklerini kesinlikle normal emzik gibi kullanmayın.
- Sıvıların sürekli ve uzun süre boyunca yutulmalarına izin verilmesi dış çürümeye neden olur.
- Besleme öncesi, yiyeceđin sıcaklıđını mutlaka kontrol edin.
- Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceđi yerde saklayın.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına veya şişeleri ya da kapları kullanırken yürümeye/koşmasına izin vermeyin.
- Isıtılmış bir finna koymayın.
- Mikrodalga fırında ısıtma sıvısının bazı bölgelerde aşırı ısınmasına neden olabilir. Mikrodalga fırında içecek ısıtarken oldukça dikkatli olun.
- Bebeđinizin yanmasını önlemek için mamaları hazırlamadan önce sıcak sıvıların sođumasını bekleyin.
- Süt ve sudan başka, meyve sulan ve aromalı ve şekerli içecekler gibi içecekler önerilmez. Bu tür içecekler iyice seyreltilmeli, sürekli yutulmadan, sınırlı süreler için kullanılmalıdır.
- Biberonun dođru şekilde çalışmasını sağlamak ve sıvıların önlemek için her zaman şunları uyguladıđınızdan emin olun: Parçaları takmadan önce biberonun çevresinde birikmiş olabilecek tüm kirleri ve kalıntıları temizleyin. Ayrıca, biberon vida halkasını biberona takarken aşırı sıkımdan kaçının.

- Anne sütü, sterilize edilmiş Philips Avent polipropilen biberonlar/kaplarla buzdolabında 48 saate kadar (buzdolabı kapağında saklanmamalıdır), dondurucuda 3 aya kadar saklanabilir. Anne sütünü kesinlikle tekrar dondurmayın veya donmuş durumdaki süte yeni süt eklemeyin.

İlk kullanımdan önce

- Ürünü temizleyin ve sterilize edin.
- Kaynar suda 5 dakika bekletin. Bu uygulama, hijyen açısından gereklidir.

Her kullanımdan önce temizleyin

- Tüm parçaları ılık suda ve bir miktar bulaşık deterjanıyla iyice yıkayıp durulayın, ardından Philips Avent sterilizatörle sterilize edin veya 5 dakika kaynatın.
- Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Parçaları antibakteriyel temizlik malzemeleriyle temizlenmiş yüzeylere doğrudan koymayın. Aşırı yüksek konsantrasyondaki temizlik malzemeleri plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durumda bu parçaları hemen değiştirin.
- Plastik malzeme sterilizasyon ve yüksek sıcaklıktan etkilenebilir. Bu durum kapağın tam olarak kapanmamasına yol açabilir.
- Bulaşık makinesinde yıkanabilir. Gıda boyalı parçaların renginin bozulmasına neden olabilir.

Biberonu takma

- Emzik parçalarını daha kolay birleştirmek için emziği doğrudan yukarı çekmek yerine yukarı doğru bükmeyi deneyin.
- Emziği alt kısmı vida halkasıyla aynı hizaya gelene kadar çekin.
- Biberonun parçalarını takarken emziğin dik konumda olması için kapağı biberona yatay olarak takın.
- Kapağı çıkarmak için başparmağınız kapağın çukur kısmına gelecek şekilde elinizi kapağın üzerine koyun.

Emzikler

- Biberon emziğini her kullanımdan önce kontrol edin ve her yöne çekin. İlk hasar veya zayıflık belirtisinde emziği atın.
- Hijyen nedeniyle emziklerin 3 ay sonunda değiştirilmesini öneririz.
- Emzikleri kuru ve kapalı bir kaptaki saklayın.
- Yıpranmasına yol açabileceğinden, biberon emziğini doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz kalacak şekilde saklamayın veya dezenfektan (sterilizasyon çözümü) içinde önerilenden daha uzun süre bekletmeyin.
- Bebeğinizi beslerken, doğru akış hızına sahip bir emzik kullandığınızdan emin olun.
- Yenidoğan, yavaş, orta, hızlı ve değişken akış hızlarına sahip emzikler bulunmaktadır. Philips Avent Natural emzikleri yalnızca Philips Avent Natural biberonlarla kullanın.
- Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.shop.philips.com/service adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişim kurabilirsiniz.

Uyumluluk

- Bu biberon Philips Avent biberon ısıtıcıları ile uyumlu değildir.

- تتوفر الحلمات بمعدلات تدفق مختلفة لحديثي الولادة وبالمستويات ضعيف ومتوسط وسريع. استخدم الحلمات الطبيعية Philips Avent فقط مع زجاجات الإرضاع الطبيعية Philips Avent.
- لشراء الملحقات أو قطع الغيار، يُرجى زيارة الموقع www.shop.philips.com/service أو توجه إلى موزع شركة Philips. ويمكنك أيضًا الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك.

التوافق

- هذه الزجاجاة غير متوافقة مع أجهزة تسخين الزجاجات Philips Avent.

- قابلة للتنظيف في غسالة الأطباق - يمكن أن تؤدي ألوان الطعام إلى تشويه لون الأجزاء.

تجميع أجزاء الزجاجة

- يمكن تجميع الحلمة بشكل أكثر سهولة عند تمليصها لأعلى بدلاً من جذبها لأعلى في خط مستقيم.
- تأكدي من جذب الحلمة حتى يصبح جزئها السفلي مستويًا مع الحلقة اللولبية.
- عند تجميع الزجاجة، تأكدي من وضع الغطاء بشكل أفقي على الزجاجة بحيث تكون الحلمة في وضع رأسي.
- وإزالة الغطاء، ضعي يدك على الغطاء وإصبع الإبهام في النقرة الصغيرة بالغطاء.

الحلمات

- افحصي حلمة الإرضاع قبل كل استخدام واجذبيها في جميع الاتجاهات. تخلصي منها عند أول ظهور لعلامات التلف أو الضعف.
- لأسباب متعلقة بالصحة العامة، نوصي بتغيير الحلمات كل ٣ شهور.
- احفظي الحلمات في وعاء جاف ومُغطى.
- لا تخزني حلمة الإرضاع في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من الحرارة، ولا تتركها في القطهر (محلل التعقيم) لفترة أطول مما يوصى به، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في إضعاف الحلمة.
- تأكدي من استخدام حلمة ذات معدل صحيح للتدفق عند إطعام طفلك.

- إزالة أي أوساخ أو بقايا قد تتجمع حول حافة الزجاجة قبل تجميع أجزائها وتفادي الربط الشديد لحلقة الزجاجة اللولبية عند تركيبها على الزجاجة.

- يمكن تخزين اللبن المشفوط في زجاجات/أوعية Philips Avent من البولي بروبيلين معقمة في الثلاجة لمدة تصل إلى ٤٨ ساعة (ليس في الباب) أو في الفريزر لمدة تصل إلى ٣ شهور. لا تقومي بإعادة تجميد لبن الأم أو إضافة اللبن الطازج إلى اللبن المُجمد بالفعل.

قبل الاستخدام لأول مرة

- نظفي وعقمي المنتج.
- ضعيه في الماء المغلي لمدة ٥ دقائق. وذلك لضمان نظافة وصحة الطفل.

نظفها قبل كل استخدام

- اغسلي واشطفي كل الأجزاء جيداً في الماء الدافئ وقليل من سائل التنظيف ثم عقميها باستخدام جهاز تعقيم Philips Avent أو اغليها لمدة ٥ دقائق.
- اغسلي يديك جيداً وتأكدي من نظافة الأسطح قبل ملامسة المكونات المعقمة. لا تضعي المكونات بشكل مباشر على الأسطح المنظفة باستخدام المنظفات المضادة للبكتريا. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد للمنظفات إلى تكسير المكونات البلاستيكية بشكل نهائي. وفي حال حدوث ذلك، استبدليها على الفور.
- يمكن أن تتأثر خصائص مادة البلاستيك بالتعقيم ودرجات الحرارة العالية. وهو ما يمكن أن يؤثر على إحكام ربط الغطاء.

تحذير!

- احرصي على عدم استخدام المنتج إلا تحت إشراف الكبار.
- لا تستخدمى حلمات الإرضاع كلقاية.
- يؤدي الامتنصاص المستمر ولفترات طويلة للسوائل إلى تسوس الأسنان.
- احرصي دائماً على التحقق من درجة حرارة الطعام قبل الإرضاع.
- احتفظي بجميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تسمحى للأطفال بالعبث بالأجزاء الصغيرة والسير/الجري أثناء استخدام الرضاعة أو الأكواب.
- لا تضعيها في فرن ساخن.
- قد يؤدي التسخين في فرن الميكروويف إلى إنتاج درجات حرارة مرتفعة موضعية. يجب توخي الحذر الشديد عند تسخين المشروبات في الميكروويف.
- ولتجنب الحرق، اتركي السوائل الساخنة لتبرد قبل تحضير الوجبات.
- لا يوصى باستخدام المشروبات الأخرى غير الحليب والماء، مثل عصائر الفاكهة والمشروبات المُحلّاة بالسكر. وفي حال استخدامها، فيجب تخفيفها جيداً واستخدامها لفترات محدودة فقط، وأن لا يتم تناولها بشكل دائم.
- لضمان عمل الزجاجاة بالشكل الملائم ولمنع التسربات، احرصي دائماً على التأكد مما يلي:

- قابلة للتنظيف في غسالة الأطباق - يمكن أن تؤدي ألوان الطعام إلى تشويه لون الأجزاء.

تجميع أجزاء الزجاجاة

- يمكن تجميع الحلمة بشكل أكثر سهولة عند تمليصها لأعلى بدلاً من جذبها لأعلى في خط مستقيم.
- تأكدي من جذب الحلمة حتى يصبح جزؤها السفلي مستويًا مع الحلقة اللولبية.
- عند تجميع الزجاجاة، تأكدي من وضع الغطاء بشكل أفقي على الزجاجاة بحيث تكون الحلمة في وضع رأسي.
- وإزالة الغطاء، ضعي يدك على الغطاء وإصبع الإبهام في النقرة الصغيرة بالغطاء.

الحلمات

- افحصي حلمة الإرضاع قبل كل استخدام واجذبيها في جميع الاتجاهات. تخلصي منها عند أول ظهور لعلامات التلف أو الضعف.
- لأسباب متعلقة بالصحة العامة، نوصي بتغيير الحلمات كل ٣ شهور.
- احفظي الحلمات في وعاء جاف ومُغطى.
- لا تخزني حلمة الإرضاع في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من الحرارة، ولا تركيها في المُطهر (محلول التعقيم) لفترة أطول مما يوصى به، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في إضعاف الحلمة.
- تأكدي من استخدام حلمة ذات معدل صحيح للتدفق عند إطعام طفلك.

تحذير!

- إزالة أي أوساخ أو بقايا قد تتجمع حول حافة الزجاجة قبل تجميع أجزائها وتفادي الربط الشديد لحلقة الزجاجة اللولبية عند تركيبها على الزجاجة.
- يمكن تخزين اللبن المشفوط في زجاجات/أوعية Philips Avent من البولي بروبيلين معقمة في الثلاجة لمدة تصل إلى ٤٨ ساعة (ليس في الباب) أو في الفريزر لمدة تصل إلى ٣ شهور. لا تقومي بإعادة تجميد لبن الأم أو إضافة اللبن الطازج إلى اللبن المُجمد بالفعل.

قبل الاستخدام لأول مرة

- نظفي وعقمي المنتج.
- ضعيه في الماء المغلي لمدة ٥ دقائق. وذلك لضمان نظافة وصحة الطفل.

نظفها قبل كل استخدام

- اغسلي واشطفي كل الأجزاء جيداً في الماء الدافئ وقليل من سائل التنظيف ثم عقميها باستخدام جهاز تعقيم Philips Avent أو اغليها لمدة ٥ دقائق.
- اغسلي يديك جيداً وتأكد من نظافة الأسطح قبل ملامسة المكونات المعقمة. لا تضعي المكونات بشكل مباشر على الأسطح المنظفة باستخدام المنظفات المضادة للبكتريا. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد للمنظفات إلى تكسير المكونات البلاستيكية بشكل نهائي. وفي حال حدوث ذلك، استبدليها على الفور.
- يمكن أن تتأثر خصائص مادة البلاستيك بالتعقيم ودرجات الحرارة العالية. وهو ما يمكن أن يؤثر على إحكام ربط الغطاء.

- احرص على عدم استخدام المنتج إلا تحت إشراف الكبار.
- لا تستخدم حلمات الإرضاع كلقاية.
- يؤدي الامتصاص المستمر ولفترات طويلة للسوائل إلى تسوس الأسنان.
- احرص دائماً على التحقق من درجة حرارة الطعام قبل الإرضاع.
- احتفظي بجميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تسمح للطفل بالعبث بالأجزاء الصغيرة والسير/الجري أثناء استخدام الرضاعة أو الأكواب.
- لا تضعها في فرن ساخن.
- قد يؤدي التسخين في فرن الميكروويف إلى إنتاج درجات حرارة مرتفعة موضعية. يجب توخي الحذر الشديد عند تسخين المشروبات في الميكروويف.
- وتجنب الحرق، اتركي السوائل الساخنة لتبرد قبل تحضير الوجبات.
- لا يوصى باستخدام المشروبات الأخرى غير الحليب والماء، مثل عصائر الفاكهة والمشروبات المحلاة بالسكر. وفي حال استخدامها، فيجب تخفيفها جيداً واستخدامها لفترات محدودة فقط، وأن لا يتم تناولها بشكل دائم.
- لضمان عمل الزجاجة بالشكل الملائم وللمنع التسريبات، احرص دائماً على التأكد مما يلي:

